



外国文学研究丛书

历史语境与文本再现

——福克纳小说创作研究

张鲁宁 ● 著



苏州大学出版社
Soochow University Press

外国文学研究丛书

历史语境与文本再现

——福克纳小说创作研究

张鲁宁 著

苏州大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

历史语境与文本再现：福克纳小说创作研究 / 张鲁宁著. — 苏州：苏州大学出版社，2021. 8
(外国文学研究丛书)
ISBN 978-7-5672-3652-3

I. ①历… II. ①张… III. ①福克纳(Faulkner, William 1897 - 1962)-小说研究 IV. ①I712.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2021)第 141038 号

书 名：历史语境与文本再现——福克纳小说创作研究
LISHI YUJING YU WENBEN ZAIXIAN—FUKENA XIAOSHUO CHUANGZUO YANJIU

著 者：张鲁宁
责任编辑：万才兰
策划编辑：汤定军
装帧设计：刘 俊

出版发行：苏州大学出版社(Soochow University Press)

社 址：苏州市十梓街1号 邮编：215006

印 装：广东虎彩云印刷有限公司

网 址：www.sudapress.com

E - mail: tangdingjun@suda.edu.cn

邮购热线：0512-67480030

销售热线：0512-67481020

开 本：700 mm × 1 000 mm 1/16 印张：10 字数：150 千

版 次：2021 年 8 月第 1 版

印 次：2021 年 8 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5672-3652-3

定 价：48.00 元

凡购本社图书发现印装错误，请与本社联系调换。服务热线：0512-67481020

本书是 2021 年度江苏高校哲学社会科学研究重大项目“生态批评视域下的当代美国南方小说研究”（项目编号：2021SJZDA103）阶段性成果、2021 年度国家林业和草原局林业遗产与森林环境史研究中心“当代美国南方小说中的环境史书写研究”项目成果。



前 言

威廉·福克纳(William Faulkner, 1897—1962)是美国文学史上最重要的南方作家之一。他一直被认为是美国“南方文艺复兴”运动中最具代表性的作家,取得了举世瞩目的文学成就,赢得众多来自世界各地的读者。他在自己的文学作品中构建了独特的小说体系——约克纳帕塔瓦法世系小说。福克纳在“邮票大小的地方”展现了美国南方社会群体的众生相。他通过深刻的心理描写塑造了来自不同阶层的南方人物形象,折射了整个人类社会。从福克纳的作品可以看出,他的文学创作采用了多角度叙述、对位结构等多种现代叙事策略。他的作品照应了时代语境,蕴含了丰富的文化内涵。他的创作风格使他跻身于西方最经典的现代派小说家之列。

在过去半个多世纪里,福克纳在世界文坛上产生了深远影响,是各国作家争相模仿的榜样。同时,他也是各国文学评论者关注的对象。很多文学评论者将其作品的人物特征表现与历史语境相结合,取得了丰富的文化批评研究成果。本书主要考察福克纳如何在文学创作中想象性地再现其所处的历史语境,全面探究福克纳的文学作品与其所处时代的关系。本书梳理、评价了福克纳各创作阶段的代表作品,将主要代表作品与福克纳所处时代的特定历史语境相联系,运用文化批评的相关理论和视角阐释福克纳作品的内涵。

本书主体部分由六章构成。第一章是导论,从对福克纳及其生活时代背景的简略介绍开始,梳理自福克纳作品问世以来国内外相关研究的主要发展脉络,归纳半个多世纪以来的主要研究成果,完成对福克纳作品及其研究概貌的综述,挖掘福克纳的独特审美内涵,并在此基础

上推导出本书的选题意义和研究价值,最后指出主要研究内容和研究架构。

第二章为“美国南方历史语境与福克纳的创作”,从整体研究层面阐述南方历史语境与福克纳的作品的关系,为后续研究奠定基础。具体研究分为两个层面,即美国社会自内战结束至20世纪60年代发生的变革和福克纳不同时期的创作轨迹。该章首先介绍和描述福克纳所处时代美国发生的重要转变,即完成国家统一和实现从农业文明向现代工商业文明的转变。工业革命开始后,南方工业迅猛发展,铁路网拉近了人们的距离,使城镇逐渐成为南方经济、文化和政治的区域中心。与此同时,南方传统农业文明受到强烈冲击,人们的消费习惯和生活方式发生重大改变。这一时期还发生了经济大萧条、第一次世界大战、第二次世界大战、民权运动等重要事件。此部分将福克纳的创作分为三个阶段,即1920—1929年的早期创作阶段、1930—1949年的鼎盛创作阶段和1949年以后的后期创作阶段,结合不同创作阶段的历史语境和文化氛围对福克纳不同时期的文学创作进行总结和归纳。

第三章为“美国南方历史语境与福克纳小说中的文化变革书写”,主要从农业文明的消逝与工业文明的兴起、消费文化的传播与传统道德观的沦丧、生态危机的凸显与对工商业文明的批判三个方面,全面考察福克纳在小说文本中如何具体呈现美国南方社会自内战结束至20世纪60年代的文化变迁。福克纳在创作中展示了美国19世纪末20世纪初农业机械化的过程,由此可透视美国南方社会农业文明向工业文明过渡的重要特征及工业化对农业文明产生的影响。在福克纳的文本中,与消费相关的书写表现了现代工商业文明对传统农业文明的侵蚀,改变了人们的消费观念和消费习惯;福克纳通过继承荒原传统表达了自己对于工商业文明的批判态度。

第四章为“美国南方历史语境与福克纳小说中的阶层再现”,主要借助现代社会学理论研究福克纳作品体系中所呈现的南方特定社会的阶层特点。福克纳在众多作品中以美国南方庄园、偏僻农村和城市化进程中的城镇为背景,描述了工业文明和文化冲击下的农村和城镇中的不同阶层,也展示了美国南方特定历史时期社会各阶层居民的生活

及精神状态。福克纳在众多作品中塑造了萨德本百亩地庄园、麦卡斯林庄园、老法国人湾、杰斐逊城镇等美国南方社会文化变革时期的典型地理空间代表。这些地理空间是美国南方社会发展变化的缩影,我们透过它们可以窥见工业文明和文化冲击下的南方居民阶层变革,可以更好地理解生活在其时的主要人物的心理身份和行为动机。

第五章为“美国南方历史语境与福克纳小说中的人物刻画”,借助社会学家关于身份的概念分析福克纳作品中人物的身份特征,主要包括《献给爱米丽的一朵玫瑰花》中的爱米丽·格里尔森、《坟墓的闯入者》中的加文·斯蒂文斯。这两个人物分别对应了没落的旧南方贵族和现代南方的新兴中产阶级。他们的身份特征照应了他们所处的特定历史语境。无论是旧南方贵族淑女爱米丽的颓废腐朽,还是加文的新兴中产阶级形象,都凸显了美国南方社会自内战结束至20世纪60年代文化变迁时期的阶层人物特征。

第六章是结论。福克纳的整个创作时期是在第一次世界大战之后。他进行了四十多年的文学创作后,于1962年去世。他生活的年代是南方社会发展变革的重要时期,发生过众多重要的历史事件,其创作也必然与这一时期的历史文化语境密切相关。福克纳的作品以多种叙事手法再现了美国南方在这一时期的社会变革面貌。将福克纳的作品置于美国南方特定历史语境下进行研究可以使我們更深入地理解其作品的艺术内涵。



目 录

- **第一章 导论 / 001**
 - 第一节 国外研究述评 / 002
 - 第二节 国内研究述评 / 007
 - 第三节 研究框架与意义 / 020
- **第二章 美国南方历史语境与福克纳的创作 / 024**
 - 第一节 美国南方历史语境概述 / 025
 - 第二节 福克纳不同时期的创作 / 033
- **第三章 美国南方历史语境与福克纳小说中的文化变革书写 / 054**
 - 第一节 农业文明的消逝与工业文明的兴起 / 054
 - 第二节 消费文化的传播与传统道德观的沦丧 / 063
 - 第三节 生态危机的凸显与对工商业文明的批判 / 073
- **第四章 美国南方历史语境与福克纳小说中的阶层再现 / 079**
 - 第一节 阶层理论话语与福克纳笔下的阶层书写 / 080
 - 第二节 农村社会阶层书写 / 083
 - 第三节 城镇社会阶层书写 / 093
- **第五章 美国南方历史语境与福克纳小说中的人物刻画 / 099**
 - 第一节 爱米丽·格里尔森:旧南方贵族的没落 / 101
 - 第二节 加文·斯蒂文斯:现代南方中产阶级的形象 / 107

- 第六章 结论 / 113
- 参考文献 / 117
- 附录一 福克纳诺贝尔文学奖获奖演说 / 131
- 附录二 福克纳年谱 / 134
- 附录三 福克纳主要作品 / 141
- 后 记 / 147



第一章 导 论

独特的地理位置、气候特征、奴隶制制度、种植园经济、南北战争战败的创伤记忆等共同塑造了独特的美国南方文化传统,南方人民“共同的历史经历”(Woodward,1960:16)塑造了南方的独特之处。即便美国南方在战败后被纳入全国经济、政治一体化发展轨道,植根于南方社会深层结构的一种南方精神依然延续存在。美国南方因其独特的“南方性”而成为一个独具魅力的地域空间和文化空间。20世纪二三十年代,南方地区“爆发出强劲的文学能量”(Bradbury,1963:7),催生了著名的“南方文艺复兴”,而来自密西西比州奥克斯福(Oxford)的威廉·福克纳则被称为南方文艺复兴的旗手。

福克纳出生、成长和生活的地区处于南方腹地,南方独特的地域文化孵化出他文学创作中的地区认同或地方意识。这种地区认同或地方意识在其作品中若隐若现,成为一种无意识创作。正如肖明翰在论证南方作家与南方的关系时所言,任何人“都是他生于其中、长于其中的社会和文化传统的产物。不论他愿意、不愿意,各种社会因素和传统就像遗传基因一样存在于他思想的深层结构之中,决定着他的思想、思维方式和他对生活、对待世界的基本态度”(肖明翰,1999b:47-48)。福克纳的约克纳帕塔法世系小说中的人物形象丰富多彩,折射出南方社会在美国内战结束后的历史文化变革期所发生的深刻变化。此外,福克纳的创作深受现代主义思潮影响,不但采用意识流等现代派小说创作技巧,而且还表现了新旧秩序更迭之际的文明冲撞和文化变迁这一典型的现代主义文学主题。在某种意义上而言,与现代主义文学运动相同,南方文艺复兴也是社会转型的产物,两者有着共同的历史与文化语境。正是在此意义上,南方文艺复兴被一些学者视为“现代主义

文学的重要组成部分”(肖明翰,1996:167)。

福克纳是南方文艺复兴文学界最杰出的作家代表,一生共创作了19部长篇小说、近百篇短篇小说,在自己的文学作品中构建了独特的约克纳帕塔法世系小说体系。作为20世纪世界文学中的领军人物,福克纳不仅影响了同时代的尤多拉·韦尔蒂(Eudora Welty)等作家,也影响了约翰·斯坦贝克、加西亚·马尔克斯、莫言等其他诺贝尔文学奖获奖作家,其号召力是“全球性的”,“名声和影响力到达了世界各地”(罗伯特·韦恩·韩布林,2020:112)。福克纳的约克纳帕塔法世系小说之所以取得如此辉煌的艺术成就,不仅源自其作品中的地方意识,还得益于小说本身的艺术价值,尤其是其作品中对于南方特定历史语境的独特再现。

第一节 国外研究述评

在正式开始创作小说之前,福克纳首先创作了两部诗集,即《春之幻景》(*Vision in Spring*, 1921)和《大理石牧神》(*The Marble Faun*, 1924),不过并没有引起评论界的很多关注。1926年,福克纳开始转向小说创作,随后出版了《士兵的报酬》(*Soldiers' Pay*, 1926)。1927年,福克纳出版了第二部小说《蚊群》(*Mosquitoes*, 1927),塑造了一群放荡不羁的艺术家形象。从《萨托里斯》(*Sartoris*, 1929)开始,福克纳开始了约克纳帕塔法世系小说的创作。同年出版的《喧哗与骚动》(*The Sound and the Fury*, 1929)把福克纳推向了世界级文学大师的地位。从20世纪30年代开始,随着作品越来越丰富,福克纳在文学界的声誉越来越高,并于1949年获得诺贝尔文学奖。此后,在福克纳研究方面,研究队伍越来越壮大,研究内容也更加理论化和系统化。此外,研究视角越来越多,批评理论也越来越多。福克纳在世界文坛上产生了深远的影响,除美国外,其研究者还遍及中国、英国、法国、德国、意大利、澳大利亚、俄罗斯、日本及阿拉伯国家。其作品被译为40多种语言,多位诺贝尔文学奖得主,如哥伦比亚的加西亚·马尔克斯、日本的大江健三郎、秘鲁的马里奥赫·巴尔加斯·略萨、中国的莫言等都在不同的公开

场合承认福克纳深深影响了他们的创作。

迄今为止,全世界关于福克纳的研究已持续了半个多世纪,各种专著、论文等成果数量颇丰。据美国知名福克纳研究学者罗伯特·韦恩·韩布林(Robert W. Hamblin)统计,自福克纳1949年获诺贝尔文学奖以来,学界每年“出版一百多部(篇)关于福克纳及其著作的书籍和文章”(罗伯特·韦恩·韩布林,2020:112)。美国密西西比大学、东南密苏里州立大学、弗吉尼亚大学、得克萨斯大学设有与福克纳作品、手稿、文档相关的收藏中心。自1974年以来,密西西比大学每年召开的“福克纳约克纳帕塔法年会”(以下简称“福克纳年会”)几乎成为美国境内历史最久的专门讨论某位具体作家的研讨会。此外,福克纳多部作品被改编成电影,如《圣殿》(*Sanctuary*, 1931)、《坟墓的闯入者》(*Intruder in the Dust*, 1948)、《烧马棚》(*Barn Burning*, 1939)、《掠夺者》(*The Reivers*, 1962)、《村子》(*The Hamlet*, 1940)、《喧哗与骚动》、《我弥留之际》(*As Lay Dying*, 1930)、《标塔》(*Pylon*, 1935)等。

从国外福克纳研究成果来看,20世纪70年代以前的批评中主要是新批评占主导地位,评论者通过文本的字、词、句、章来阐释文本的意义。现在看来,这种把作品看成是孤立封闭的独立体系的做法有局限性,割裂了文本与文化、文本与作者的关系。较有综合性的研究成果有克林斯·布鲁克斯(Cleanth Brooks)所著的《威廉·福克纳与约克纳帕塔法县》(*William Faulkner: The Yoknapatawpha Country*, 1963),其中涵盖了对福克纳大多数作品的研究。70年代以后,结构主义盛行,批评者从结构主义视角对福克纳的作品加以阐释,得出了很多新的结论。这一时期还有一个特别明显的方面是福克纳文本改编的研究。福克纳喜欢写短篇小说,也擅长写长篇小说,他的长篇小说往往揉入了他在前期写的短篇小说。因此,评论者抓住这点,仔细分析被写进长篇中的短篇小说被福克纳做了哪些修改,通过对改编细节的认真比对,挖掘其中深意。80年代以后,福克纳研究变得空前繁荣,视野也变得更为开阔。这一时期西方哲学界出现语言学转向,以示与传统哲学的区别,在语言研究和文学研究领域留下深刻印迹。作为文学批评的一个重要课题,福克纳研究也受到明显影响,产生了不少语言研究方面的成果。比如,为了帮助读者了解福克纳作品中难懂的单词和句子、文学典故、方言及

历史事件,有关福克纳作品注解类的研究成果开始出版。这些成果降低了读者阅读福克纳原文的难度,对于读者理解文本非常具有参考价值。福克纳作品词汇索引系列研究成果也陆续出版,业已成为福克纳研究者的重要参考书目。研究人员按照字母顺序给作品正文做了详细的索引,不仅显示每个词的上下文,而且标注每个词的出现频率。这对于文本细读是很好的指引。此外,福克纳的文化研究也是80年代的一个显著方面,性别、种族、大众文化都成为福克纳研究者感兴趣的话题。福克纳年会多次涉及文化批评主题,如“福克纳与女性”(“Faulkner and Women”, 1985)、“福克纳与种族”(“Faulkner and Race”, 1986)、“福克纳与大众文化”(“Faulkner and Popular Culture”, 1988)、“福克纳与宗教”(“Faulkner and Religion”, 1989)。

“福克纳与大众文化”研究是20世纪80年代末90年代初的一个亮点。在1990年出版的《福克纳与大众文化》的会议论文集中,收录了14篇1988年福克纳国际研讨会中的论文,从不同角度探讨了福克纳与大众文化的关系。^①到了20世纪90年代,福克纳及其作品的文化研究进一步升温,成为这一时期的主流批评趋势。与80年代的文化批评相比,90年代的福克纳文化批评在研究思路、视角和方法方面都有了很大的转变。种族、性别是这一时期文化研究的重点。芭芭拉·拉德(Barbara Ladd)的著作《乔治·华盛顿·凯博、马克·吐温和威廉·福克纳的民族主义与种族歧视》(*Nationalism and the Color Line in George W. Cable, Mark Twain, and William Faulkner*, 1997)将种族研究与南方文化、民族身份相结合,拓宽了种族主义的研究视野;迪亚娜·罗伯茨(Diane Roberts)的研究成果《福克纳与南方女性身份》(*Faulkner and Southern Womanhood*, 1994)探讨了受到南方传统性别文化影响的

① 会议论文包括约瑟夫·布劳特纳(Joseph Blotner)的《福克纳与大众文化》(“Faulkner and Popular Culture”)、托马斯·英奇(M. Thomas Inge)的《福克纳式的民间传说:大众小说,成人笑话和谎言》(“Faulknerian Folklore: Public Fictions, Private Jokes and Outright Lies”)、路易·巴德(Louis J. Budd)的《与威廉·福克纳捉迷藏:公众的民间艺术家》(“Playing Hide and Seek with William Faulkner: The Publicly Private Artist”)、乔治·加勒特(George Garrett)的《“拿支票给他,他问到这是合法的吗”:威廉·福克纳从大众文化中的得到的和给予我们的》(“‘When I Showed Him the Check, He Saked if It Was Legal’: What William Faulkner Got and Gave Us from Pop Culture”)。

福克纳在塑造女性形象时无意识流露出来的焦虑和矛盾因素；黛博拉·克拉克(Deborah Clarke)在专著《掠夺母亲：福克纳作品中的女性》(*Robbing the Mother: Women in Faulkner*, 1994)中借助女性主义理论概念剖析了福克纳作品中的女性形象塑造和作家本人的性别观念。同时，福克纳与大众文化、福克纳与意识形态的关系、文化语境中的福克纳成为新的研究课题。比如，1992年召开了以“福克纳与意识形态”为主题的国际研讨会，会议论文集于1995年由密西西比大学出版社出版，收录了9篇论文；福克纳的短篇小说、福克纳与其他艺术家的关系、福克纳在美国文坛的影响都被纳入了考察范围，这些从20世纪90年代的福克纳年会可以看出。^①此外，关于福克纳的工具书也有出版，如罗伯特·韦恩·韩布林与查尔斯·匹克(Charles A. Peek)合作编写的《威廉·福克纳百科全书》(*A William Faulkner Encyclopedia*, 1999)，这对于研究福克纳的学者来说大有裨益。

自21世纪以来，福克纳研究出现了很多令人瞩目的新变化，这主要得益于社会发展和文学批评视角的变化。首先，福克纳作品中的自然环境书写成为研究热点，比如《福克纳与美国南方的生态》(*Faulkner and the Ecology of the South*)在2003年出版。其次，福克纳对南方文学乃至美国文学的深远影响也是一个重要的课题。2002年，福克纳研究会将年会的主题设置为“福克纳与其同时代人”(“Faulkner and His Contemporaries”)，会议论文集《福克纳与其同时代人》(*Faulkner and His Contemporaries*)于2004年由密西西比大学出版社出版。而2005年的主题有点类似，为“福克纳的遗产”(“Faulkner's Inheritance”)，讨论福克纳对于当代南方作家及美国作家的影响，同名会议论文集于2007年由密西西比大学出版社出版。这些研究不但揭示了福克纳在整个美国文学研究领域的重要地位，同时也表明了福克纳参与塑造了南方文学创

① 20世纪90年代福克纳年会的主题有“福克纳与短篇小说”(“Faulkner and the Short Story”, 1990)、“福克纳与心理学”(“Faulkner and Psychology”, 1991)、“福克纳与意识形态”(“Faulkner and Ideology”, 1992)、“福克纳与艺术家”(“Faulkner and the Artist”, 1993)、“福克纳与性别”(“Faulkner and Gender”, 1994)、“文化语境中的福克纳”(“Faulkner in Cultural Context”, 1995)、“福克纳与自然界”(“Faulkner and the Natural World”, 1996)、“福克纳100周年诞辰：展望与回顾”(“Faulkner at 100: Retrospect and Prospect”, 1997)、“福克纳在美国”(“Faulkner in America”, 1998)、“福克纳与后现代主义”(“Faulkner and Postmodernism”, 1999)。

作传统。最后,一些新的理论视角也被应用到福克纳研究中,这一点可以从福克纳年会主题设置中看出,如“21 世纪的福克纳”(“Faulkner in the 21st Century”, 2000)、“福克纳与战争”(“Faulkner and War”, 2001)、“福克纳与物质文化”(“Faulkner and Material Culture”, 2004)、“全球视野下的福克纳:福克纳与约克纳帕塔法”(“Global Faulkner: Faulkner and Yoknapatawpha”, 2006)、“福克纳的性:福克纳与约克纳帕塔法”(“Faulkner’s Sexualities: Faulkner and Yoknapatawpha”, 2007)、“福克纳:回归文本”(“Faulkner: The Returns of the Text”, 2008)、“福克纳与神话”(“Faulkner and Mystery”, 2009)、“福克纳与电影”(“Faulkner and Film”, 2010)等。

自 2010 年以来,空间批评、媒介批评、生态批评等新的理论话语的兴起使福克纳文化批评呈现出新的面貌。在 2015 年出版的《媒介生态中的威廉·福克纳》(*William Faulkner in the Media Ecology*)中,多位研究者研究了福克纳作品中各种媒介形式的审美内涵,透视福克纳与媒介文化的关系;在 2011 年“福克纳的地理”(“Faulkner’s Geographies”)国际年会中,空间地理、地方依恋等相关话语被应用于福克纳作品研究,大大拓展了福克纳作品的研究视野。2010 年以来的福克纳年会主题的设置也表明福克纳研究的视角、路径、范式都越来越丰富,如“福克纳之后五十年”(“Fifty Years After Faulkner”, 2012)、“福克纳与美洲黑人文学”(“Faulkner and the Black Literatures in Americas”, 2013)、“福克纳与历史”(“Faulkner and History”, 2014)、“福克纳与印刷文化”(“Faulkner and Print Culture”, 2015)、“福克纳与南方土著”(“Faulkner and Native South”, 2016)、“福克纳与金钱”(“Faulkner and Money”, 2017)、“福克纳与奴隶制”(“Faulkner and Slavery”, 2018)、“福克纳的家人”(“Faulkner’s Families”, 2019)、“福克纳的现代主义”(“Faulkner’s Modernisms”, 2020)等。这些研究大大丰富了福克纳研究成果,呈现了近十年来福克纳研究的最新方向。

值得关注的是,文化批评的多维度纵深发展加深了学界对于福克纳传统历史语境的理解,“福克纳与各种语境之间的复杂关系得到了前所未有的观照”(韩启群, 2015: 164)。安妮特·特夫泽(Annette Trefzer)和安·J. 阿巴迪(Ann J. Abadie)在《福克纳与形式主义:回归

文本》(*Faulkner and Formalism: Returns of the Text*, 2012)中重点评价了21世纪以来福克纳批评者对于福克纳创作中历史和文化语境所“扮演的重要角色”的关注。在她们看来,福克纳研究者在批评实践中受到了“外在的意识形态系统的力量的挑战”,其回归文本的努力“并不是忽视文化语境,而是将文学文本看成语境的反映和再现,无论是历史的、经济的,还是政治的、社会的”(Trefzer & Abadie, 2012: XI)。从2014年福克纳年会的讨论议题“福克纳与历史”可以看出,福克纳创作的历史语境研究更宏观、更深入。无论是现代科技发展等全球化语境,还是杰斐逊、密西西比等地域历史语境,都被纳入历史语境研究的考察范围。正如约翰·T. 马修斯(John T. Matthews)在《语境中的威廉·福克纳》(*William Faulkner in Context*, 2015)的导论中所言,历史语境的研究在于“不但可以帮助理解作家作品的文化内涵、历史语境的想象性再现,也可以帮助读者加深对于历史语境本身的理解”(Matthews, 2015: 1)。由此可见,深入考察作家所处的历史语境,思考作家如何以自己独特的方式再现南方社会的重大变革,对于研究作家的创作如何受到经济、性别、种族等社会变革的影响有着重要的意义和价值。

第二节 国内研究述评

作为美国南方作家的杰出代表,福克纳对我国作家的创作产生了巨大影响,是我国外国文学评论界多年来重要的研究对象。福克纳及其作品被介绍到中国以后,国内英美文学研究者开展了深入细致的研究,取得了一系列成果。

根据陶洁和李文俊的考证,福克纳首次被介绍到中国是在20世纪30年代。1934年,中国编辑出版家、作家、翻译家赵家璧先生翻译了英国评论家密尔顿·华尔德曼(Milton Waldman)的论文《近代美国小说之趋势》。此文在由施蛰存先生担任主编的《现代》杂志的第五卷第一期上发表。这篇论文首次提到福克纳的名字,只不过在当时译作“福尔克奈”(陶洁,2012;李文俊,2003)。在此之后,赵家璧先生又在介绍美国小说的一部专著里专门辟出一章介绍福克纳,《现代》杂志又刊发

了福克纳的一篇小说《伊莱》(Elly)。至此,关于福克纳本人及其作品的评介就鲜有地出现在国内文献中。在20世纪50年代,出于政治运动的需要,《译文》杂志选择出版了福克纳的短篇小说《胜利》(Victory)和《拖死狗》(Death Drag)。“文化大革命”开始后,福克纳被划归为“资产阶级作家”,和福克纳相关的研究在这一时期陷于停顿。

“文化大革命”结束后,对福克纳作品的译介迎来新的发展时期,福克纳更多的作品得以与中国读者和研究者见面。1979年年底,由上海译文出版社创办的文学期刊《外国文艺》不但发表了3篇福克纳短篇小说,即《献给爱米丽的一朵玫瑰花》(A Rose for Emily)、《干旱的九月》(Dry September)和《烧马棚》,还刊登了美国福克纳研究学者马尔科姆·考利(Malcolm Cowley)撰写的《福克纳:约克纳帕塔法的故事》(The Portable Faulkner; The Saga of Yoknapatawpha Country)。经过李文俊、陶洁等许多学者的不懈努力,20世纪80年代以来福克纳研究取得了引人瞩目的成就,令国外同行刮目相看。第一本李文俊选编的研究福克纳的专著《福克纳评论集》于1980年与读者见面。上海译文出版社在1984年出版了李文俊先生翻译的《喧哗与骚动》,为国内学者研究福克纳提供了译本。中国文联出版社于1985年出版了《福克纳中短篇小说选》。另外,一些杂志选登了福克纳的一些短篇小说,如《干旱的九月》和《花斑马》(Spotted Horse)等。比较重要的是,1988年《世界文学》5月号刊登了李文俊翻译的《我弥留之际》。除此之外,这一时期大约有40篇有关福克纳的学术文章在各种杂志上发表。

福克纳研究从1992年开始进入繁荣期,并不断升温,1997年出现高潮。福克纳的经典作品陆续出版,大大增加了国内学者的研究对象。1990年出版了李文俊翻译的《我弥留之际》(漓江出版社)和《熊》(The Bear)(上海译文出版社)、陶洁选编的《福克纳作品精粹》(河北教育出版社);1996年出版了李文俊翻译的《去吧,摩西》(Go Down, Moses)(上海译文出版社);1997年出版了陶洁翻译的《圣殿》(上海译文出版社);1998年出版了蓝仁哲先生翻译的《八月之光》(Light in August)(百花文艺出版社);1999年出版了王颖、杨菁翻译的《掠夺者》(上海译文出版社)。除了作品被译为中文外,关于福克纳的传记和研究专著也开始出版,先后出版了李文俊的《福克纳评传》(浙江文艺出版社,